

July 14, 2019

15th Sunday in Ordinary Time • Chúa Nhật 15 Thường Niên



Church of St. Columba

1327 LAFOND AVENUE • SAINT PAUL • MINNESOTA

Parish Office - Văn Phòng Giáo Xứ

651- 645- 9179

Office Hour - Giờ làm việc văn phòng

Monday - Friday: 8:30am - 3:30pm

Parish Staff

Rev. Hoang Nguyen: Pastor (cha xứ)
frhdnguyen@stcolumba.org
Deacon Tom Stiles: 651.646.8517
Augustine Mai: Office Manager
augustine.mai@stcolumba.org
Minh Nguyen: Parish Secretary
Pastoral Emergency: 651.757.6762

Music Director

Joanne Whalen: minnemama@comcast.net

Perpetual Adoration

Carol Hansen: 651.646.0371
Lynn Browne: 651.207.2122

Mass Schedule - Lịch Thánh Lễ

Weekend Masses: Thánh Lễ Cuối Tuần
Saturday 4:30 pm: English
Sunday 9:00 am: English
Sunday 10:30 am: Vietnamese

Weekday Masses - Thánh Lễ ngày thường
Monday-Friday 7:00 am: English

Sacrament of Reconciliation - Giải Tội
Saturdays 3:30 pm

On Line Resources

www.stcolumba.org
www.cdmedongcong.net
On Facebook: St. Columba Church

Prayer Line

Joan Och: 651.647.0312

Parish Trustees

Bernard Hesse: 651.642.9090
Peter Nguyen: 651.645.7465

Ban Chấp Hành – Council

Chủ tịch: Hà Anh Linh: 651.235.5643
Thư ký: Chu Thùy Trang: 612.987.4543
Thành viên: Nguyễn Minh Trí
Trần Thanh Sơn
Nguyễn Thị Ngọc Dung
Nguyễn Xuân Vũ
Lê Minh Trí

Ban Tài Chánh – Finance

Thủ quỹ: Lê Phú Hoàng: 651.246.7508
Nguyễn Văn Nhị
Kiểm ngân: Lê Văn Chương: 651.336.0356
Vũ Tùng Sơn

Các Tiểu Ban – Committee

Phụng vụ: Phạm Đình Khải: 651.278.0665
Gián thánh: Lê Văn Mậu: 651.290.0148
Lê Văn Hiến: 651.786.9138
Thánh ca: Nguyễn Bá Tin: 651.278.2066
Truyền giáo: Nguyễn Bá Đức: 651.353.7531
Xã hội: Phạm Văn Lộc: 612.889.9681
Giáo dục: Nguyễn Mỹ Triều: 612.987.6955
Trang trí: Cù Gia Văn: 651.778.3733
Âm thực: Chu Thị Liên: 612.889.9684
Kiết thiết: Nguyễn Thanh Đạm: 612.986.7633
Trật tự: Nguyễn Phê: 651.332.4285
Trang Web: Nguyễn Mỹ Triều: 612.987.6955

Liên Lạc Các Hội Đoàn – Organizations

CD Lavang: Nguyễn Thu Trâm: 651.246.4559
CD Thánh Gia: Lê Quốc Hùng: 612.229.5088
Đoàn TNTT: Nguyễn Hữu Nam: 651.497.7945
Hội Dền Tạ: Nguyễn Hữu Trung: 952.200.4128
Hội BMCG: Nguyễn T. Thu Trâm: 651.808.1565
Hội Lêgiô Maria: Vũ Thị Cậy: 651.431.1875

Lễ Buộc / Lễ Trọng: Thánh Lễ 7:00PM
Thứ Năm, Thứ Sáu Đầu Tháng: Thánh Lễ: 7:00 PM
Thứ Bảy Đầu Tháng: Thánh Lễ: 10:00 AM
Giáo Lý / V-Ngũ / TNTT: 12:15 – 3:00PM(CN)
Tân Tòng / Hôn Nhân: 12 – 2:00PM (CN)

Sacraments - Các Bí Tích

Baptism - Rửa Tội:

Registered parishioners should contact the parish office to make arrangements for pre-baptismal program and date of baptism.

10:00AM Thứ Bảy Đầu Tháng. Liên lạc với cha xứ trước 3 tuần.

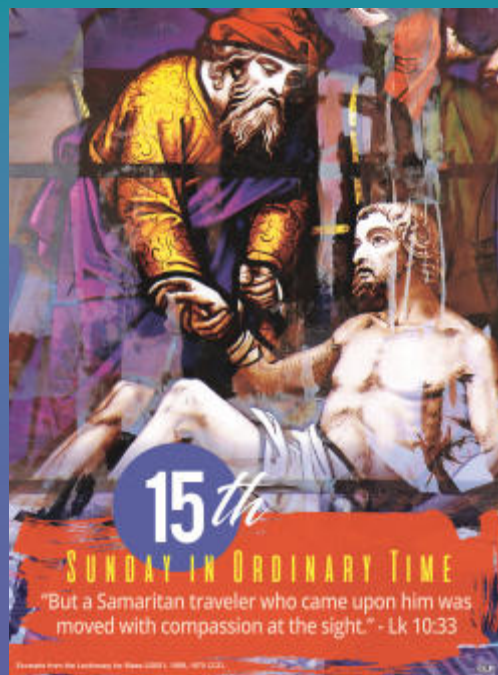
Matrimony - Hôn Phối:

Registered parishioners should contact the pastor to make arrangements at least six months in advance of proposed date.

Liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

Annointing - Xức Dầu

Anytime - bất cứ lúc nào



Liturgical Celebrations

[E] English Language [V] Vietnamese Language

Saturday, July 13	<i>15th Sunday in Ordinary Time</i>	
3:30 pm	Confession	[V & E]
4:30 pm	Parishioners of St. Columba	[E]
Sunday, July 14	<i>15th Sunday in Ordinary Time</i>	
9:00 AM	Parishioners of St. Columba	[E]
10:30 AM	Parishioners of St. Columba	[V]
Monday, July 15	<i>St. Bonaventure</i>	
7:00 AM	Parishioners of St. Columba	[E]
Tuesday, July 16	<i>Weekday Mass</i>	
7:00 AM	Parishioners of St. Columba	[E]
Wednesday, July 17	<i>Weekday Mass</i>	
7:00 AM	Parishioners of St. Columba	[E]
Thursday, July 18	<i>Weekday Mass</i>	
7:00 AM	Parishioners of St. Columba	[E]
Friday, July 19	<i>Weekday Mass</i>	
7:00 AM	Parishioners of St. Columba	[E]
Saturday, July 20	<i>16th Sunday in Ordinary Time</i>	
3:30 pm	Confession	[V & E]
4:30 pm	Parishioners of St. Columba	[E]
Sunday, July 21	<i>16th Sunday in Ordinary Time</i>	
9:00 am	† George & Margaret Krenik	[E]
10:30 am	Parishioners of St. Columba	[V]

Weekly Readings

Saturday:	Dt 30:10-14 / Col 1:15-20 / Lk 10:25-37
Sunday:	Dt 30:10-14 / Col 1:15-20 / Lk 10:25-37
Monday:	Ex 1:8-14, 22 / Mt 10:34–11:1
Tuesday:	Ex 2:1-15a / Mt 11:20-24
Wednesday:	Ex 3:1-6, 9-12 / Mt 11:25-27
Thursday:	Ex 3:13-20 / Mt 11:28-30
Friday:	Ex 11:10–12:14 / Mt 12:1-8
Saturday:	Ex 12:37-42 / Mt 12:14-21
Next Sunday:	Gn 18:1-10a / Col 1:24-28 / Lk 10:38-42

Pray for Our Clergy

Sunday	Rev. Neil Bakker
Monday	Rev. Thomas Balluff
Tuesday	Rev. Joseph Bambenek
Wednesday	Rev. Luis Plaza SEMV
Thursday	Rev. Richard Banker
Friday	Rev. Patrick Barnes
Saturday	Rev. Michael Barsness

Next Week's Lay Ministers

	<u>Saturday July 20</u>	<u>Sunday July 21</u>
Lector	Mary McDonald	Terri Dahl
Servers	Mike Steiner	Sands & Harrmann
Eucharistic Ministers	Helen Zellmer Ed Hammond	Terri Dahl Pat Frankenfeild

Announcements

In Our Thoughts and Prayers . . .

We continue to pray for all those who are ill and have asked for our prayers, especially: Frank Wethern, Marcella Krostad, Mary Lou Ayd, Jose Garcia, Todd Bray, Mary Hoke, George Kunik, Karen Mickelson, Francine Panian, Luella Boedigheimer, Desmond Waturuocha, John Juen, Joanne Olsen, Vickie Deutsch, Eudora Post, Mary Havel, and Gene Capistrant

Happy Fun Fest

Welcome to our Fun-Fest Celebration. This weekend is our annual Fun Fest. This year's event will feature all of the traditional favorites including delicious American and Vietnamese food, ALL CASH raffle, children's games and lively music. The fun goes until 5:00PM on Sunday. If you haven't done so already, please turn in your raffle ticket stubs before the drawing on Sunday at 4:30 PM. This event is our largest fundraiser of the year and it won't be successful without your participation. Please pray for good weather and don't forget to invite your friends and neighbors to join in the food and fun. We hope to see you there!

Archdiocesan Synod

This Pentecost (June 8-9, 2019), the Archdiocese of Saint Paul and Minneapolis began a Synod process. The goal of the Archdiocesan Synod is to help Archbishop Hebda discern, through a consultative process, the pastoral priorities of our local Church today - and into the near future. Your participation, as the Catholic faithful, is key to a successful Synod. You are invited to participate by offering your prayers, pastoral concerns, and ideas for moving this Archdiocese forward. Learn more about the Synod and see a listing of Prayer and Listening events scheduled for fall 2019 - winter 2020 at archspm.org/synod.

Sacrament of Confirmation Classes for those with special needs

Saturdays, August 10 & 24, 9:30 - 11:30 a.m., Church of St. Richard, Richfield

Do you know anyone with special needs or mental or physical disabilities age 16 or older, who has not received the Sacrament of Confirmation? Both classes are mandatory for guardians and candidates. Pre-registration is preferred but walk-ins will be accepted. Thank you in advance for your help in reaching out to all God's people. For more information, please contact Deacon Eric Gunderson or Sonya Flomo at 651-291-4488 or email us at flomos@archspm.org.

Ad Limina Pilgrimage to Rome. Young adults invited to apply
Application deadline is August 15. Pilgrimage dates: January 9-18, 2020

Young adults ages 21-35 are invited to apply to join Archbishop Hebda, Bishop Cozzens and world renowned art historian Elizabeth Lev on a pilgrimage to Rome to deliver the report on the state of the Archdiocese to the Holy Father. For application instructions, costs, flyer, and details visit archspm.org/ad-limina. Questions and applications should be directed to Enzo Randazzo, randazzov@archspm.org, or 651-291-4483.

Our Sacrificial Giving

We offer unto you, O Lord, our sacrificial giving. Thank you!
Weekend Envelope/ Bao thư \$2,491.00
Weekend Plate / Tiền mặt \$994.15
Food Sale / Tiền bán hàng:.....\$400.00

Sinh Hoạt Cộng Đoàn

Thành Lập Hội Gia Trưởng

Cha xứ sẽ thành lập Hội Gia Trưởng để quy tụ quý ông/anh với mục đích thánh hóa bản thân và gia đình qua việc kết hợp với Thánh Tâm Chúa Giêsu, suy niệm và sống Lời Chúa theo gương Thánh Giuse; đồng thời anh em nâng đỡ lẫn nhau trong tình bác ái huynh đệ. Hội Gia Trưởng sẽ nhận Thánh Giuse làm bản mạng.

Tôi xin kêu gọi quý ông/anh cùng tham gia Hội Gia Trưởng của giáo xứ. Đơn ghi danh than gia Hội Gia Trưởng được để cuối nhà thờ và gửi lại cho cha xứ sau khi ghi danh. Xin Chúa ban cho quý ông/anh ơn cần đảm và dẫn thân trong việc thăng tiến bản thân qua việc gia nhập Hội Gia Trưởng.

Hội Chợ Hè Giáo Xứ

Trong những ngày qua, giáo xứ đã nhận được một số cá nhân/gia đình ủng hộ cho các chi tiêu của hội chợ. Dưới đây là danh sách những người đã ủng hộ.

C. Hằng - \$100 Án

danh - \$1,000

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| Án danh - \$300 | C. Thiêm - \$150 |
| AC. Thanh – Minh - \$50 | Vân Trần - \$200 |
| Án danh - \$500 | AC Mai (Đạt)-\$5000 |
| Án Danh-\$100 | Án danh - \$5 |
| Thơ Nguyễn - \$200 | Maple Brook Dental - \$500 |
| AC. Chinh – Dung - \$200 | OB. Chu Quang Tồn - \$50 |
| Án danh - \$100 | Trang Anh - \$500 |

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn những người đã ủng hộ cho chương trình hội chợ.

Ban Giúp Lễ

Ban Giúp Lễ giáo xứ đang rất cần một số em sau khi xưng tội rước lễ lần đầu gia nhập Hội Giúp Lễ. Vì vậy, cha xứ khuyến khích các phụ huynh cho phép và khuyến khích các con em của mình tham gia vào ban Giúp Lễ để phục vụ bàn thánh. Nếu quý phụ huynh nào cho phép và muốn con em của mình tham gia vào ban Giúp Lễ, xin liên lạc với cha xứ và ban phụng vụ.

Dâng Cúng Hoa

Giáo xứ có đặt một thùng dâng cúng hoa bên bàn thờ Đức Mẹ để mọi người tiện việc dâng cúng hoa cho giáo xứ. Những ai có lòng muốn ủng hộ hoa cho giáo xứ, xin vui lòng dùng hòm dâng cúng hoa tại bàn thờ Đức Mẹ. Giáo xứ xin cảm ơn tất cả mọi người và xin Chúa, Đức Mẹ, Thánh Giuse trả công bội hậu cho những hy sinh đóng góp của mọi người.

Bao Thư Dâng Cúng

Những gia đình nào chưa có bao thư dâng cúng, xin liên lạc với ban tài chánh hoặc cha xứ, để giáo xứ làm bao thư dâng cúng. Xin mọi người hãy cố gắng dùng các bao thư dâng cúng khi tham dự các Thánh Lễ Chúa Nhật để dâng cúng cho nhà Chúa. Giáo xứ xin chân thành cảm ơn

Hội Legio Mariae – Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Hội Legio Mariae được thành lập cho những người Công Giáo Việt Nam tại 3 giáo xứ: St. Columba, St. Ann/Giuse Hiên, và St. Adalbert và sẽ sinh hoạt và hội họp tại giáo xứ St. Columba. Các buổi họp của Hội Legio Mariae được làm vào các ngày thứ bảy, bắt đầu lúc 11AM – 12PM. Hội Legio Mariae là một hội đoàn công giáo tiến hành với mục đích thánh hóa hội viên qua việc cầu nguyện, tích cực cộng tác vào hoạt động của Đức Mẹ và của giáo hội. Những ai muốn tham gia hoặc muốn biết về Hội Legio Maria xin liên lạc với cô Cậy (651)431-1875, anh Nguyễn Hữu Trung (952)200-4128, hoặc cha Hoàng

<p>OAKGROVE DENTAL</p> <p>TIM PHAM, D.D.S General Dentist</p> <p>Nha Khoa Tổng Quát Niềng răng trong suốt Invisalign</p> <p>3154 Viking blvd. NW Oak Grove, MN 55011 Phone: (763)753-5336</p>	<p>Chụp Hình 35W Photo.com Chụp hình chân dung nghệ thuật. Chụp ảnh cưới và các lễ hội. Liên lạc: Thắng (612) 272-9625 Huy (651) 331-0235</p>	<p>Vu Pham Video and Photo Service Studio, Wedding, Funeral, Commercial, Meeting Events Phone (612) 426-0711 Fb:phivubao@yahoo.com Email vuphamstudio.us@gmail.com</p>
<p>Lịch Phụng Vụ tuần 7/14/2019 – 7/21/2019</p> <p>14/7 Chúa Nhật 15 Thường Niên 15/7 Thứ hai thánh Bô-na-ven-tu-ra 16/7 Thứ ba tuần 15 thường niên 17/7 Thứ tư tuần 15 thường niên 18/7 Thứ năm tuần 15 thường niên 19/7 Thứ sáu tuần 15 thường niên 20/7 Thứ bảy tuần 15 thường niên 21/7 Chúa Nhật 16 Thường Niên</p>		

Lịch Phân Nhiệm Phụng Vụ						
Ngày	Thánh Lễ	Đọc Sách	D. Lễ Vật	TT Viên	Giúp Lễ	Chầu T. Thê
14 / 7	Chúa Nhật 15 Thường Niên Hội Chợ GX	CĐ Mỹ (1) Phạm Đình Khải	Ban Lắc Giỏ	Các Ông: Phan, Hiên T. Vương	Hoàng Adam, Hanry Ryan, Tristin	KHÔNG CHÀU THÁNH THỂ
21 / 7	Chúa Nhật 16 Thường Niên	Hội Lêgiô (1) Hội Đền Tạ (1)	Hội Đền Tạ và Hội Lêgiô	Các Ông: Hè, Hùng Điệp, Luật	Tristin Ryan Hanry	Nhóm Lòng Thương Xót Chúa

Lời Cha Xứ

“Thưa Thầy, tôi phải làm gì để được sự sống đời đời?”. Đây là câu hỏi của nhà thông luật hỏi Chúa Giêsu trong bài Tin Mừng Chúa Nhật 15 Thường Niên hôm nay. Câu hỏi của người thông luật có lẽ là tiếng vọng được vang lên từ trong sâu thẳm của con người ở mọi nơi và mọi thời. Tuy nhiên, muốn có sự sống đời đời cần phải có ý ngay lành và phải thực thi đức ái trong lòng mến thì mới hy vọng đạt được.



Hôm nay, Đức Giêsu đã vạch ra con đường đưa tới sự sống ấy qua dụ ngôn người Samari nhân hậu. Qua đó, Ngài cũng mời gọi mỗi người hãy xót thương như thế thì sẽ được sự sống đời đời làm gia nghiệp.

Câu chuyện kể rằng: một người đi từ Giêrusalem xuống Giêricô. Bất ngờ anh bị bọn cướp tấn công khiến anh ta nửa sống nửa chết. Tình cờ có một thầy Lêvi đi qua, ông trông thấy rồi bỏ đi. Một Tư tế đi ngang qua cũng lựa chọn như vậy. Nhưng người Samari trông thấy, ông đã chạnh lòng thương và ra tay cứu giúp.

Có lẽ khi đọc qua hoặc nghe qua câu chuyện trên, nhiều người trong chúng ta không khỏi bức xúc và buồn những lời chỉ trích nặng nề đến những người đã vô tâm và lạnh lùng không giúp đỡ người lâm nạn; đồng thời không ngớt khen ngợi người Samari cho tấm lòng nhân hậu.

Tuy nhiên, nếu suy niệm dưới cái nhìn liên đới, hẳn chúng ta sẽ ngỡ vì những hình ảnh và lựa chọn của thầy Tư tế và Lêvi trong câu chuyện trên lại đang tiếp diễn nơi những hành vi và lựa chọn của con người ngày nay. Còn tấm lòng và nghĩa cử nhân ái của người Samari lại quá xa vời trong đời sống đạo của mỗi người, kể cả những người công giáo chúng ta. Vì thế, không lạ gì khi chúng ta vẫn thấy đây đó sự dửng dưng, vô cảm và thiếu vắng lòng thương xót ngay tại những trung tâm tôn giáo với nhiều lễ nghi tối ngày. Hay vẫn còn đó biết bao người đói khát, rét mướt, không nhà cửa ngay tại những trung tâm thành phố sầm uất, tráng lệ. Hoặc biết bao trẻ em mồ côi, người già neo đơn không nơi nương tựa đang ngày đêm cầu cứu tại các chợ trời, gầm cầu.

Lời Chúa trong Chúa Nhật tuần nay mời gọi chúng ta phải có lòng nhân hậu, thương xót, và quan tâm tới tất cả mọi người chung quanh, nhất là những người bất hạnh, kém may mắn, và nghèo khổ. Chúng ta cầu xin Chúa ban cho cho chúng ta có được tấm lòng thương xót như người Samari, để luôn mãi xót thương của Thiên Chúa được hiện tại hóa nơi mình

Rev. J.B. Nguyễn Đình Hoàng

From the Pastor

This weekend is the 15th Sunday in Ordinary Time. In the gospel of this weekend, we hear the young law scholar ask this question of Jesus “who is my neighbor?” Sometimes we look at his question in a negative way, as if the young scholar is asking the question to justify himself or maybe so as not to be “topped” by Jesus.



In response, Jesus tells a story. He tells about a Good Samaritan who loves God and neighbor. Among the Jews of Jesus’ time, there were those who understood “neighbor” in a very limited way. The Essenes of Qumran, for example, required new members to swear to love the sons of light and hate the sons of darkness. Other groups, such as the Zealots, would understand neighbour to include only those who shared the same nationality and ethnicity with them. The average Jew would not regard the Samaritan as a neighbor. They are outsiders and the circle of neighbourly love does not include them.

The new thing in Jesus’ teaching of neighborly love is his insistence that all humanity is one big neighborhood. Thus, he broke down the walls of division and the borders of prejudice and suspicion that humans have erected between “us” and “them.” To bring home this point he tells the story of the Good Samaritan. This man regarded as “enemy number one” by the Jewish establishment simply because he is Samaritan, is the one who finally proves himself to be neighbor to the Jewish man in need.

Through the parable of the Good Samaritan, Jesus has demolished all boundary expectations. It is not social definitions such as class, religion, gender, or ethnicity that determines who is our neighbor. For Jesus, a neighbor is a person who acts with compassion toward another. The point becomes not who deserves to be loved as I love myself, but that I become a person who treats everyone with compassion.

Clearly, we are called to love our neighbor. This is the direct teaching of Jesus. My neighbor is everyone who comes into my life in any way. My neighbor is every person I treat with mercy for love of the Lord Jesus. My neighbor is each person who needs my help or asks my help or who enters my life in any way.

The words of Jesus speak to us today is that, “*go and do likewise.*” It means that, we need to be merciful and compassionate to all God’s creatures. Be kind and considerate to all. Show our concern and our care for all who are in need of us. Thus, we are invited to go beyond the minimal dictates of the law, to go beyond excuses no matter how righteous we think we are, to go even beyond authority when to follow the rules would keep us from care and compassion. May God help us to be a good neighbor to our brothers and sisters.

Rev. Hoang Nguyen

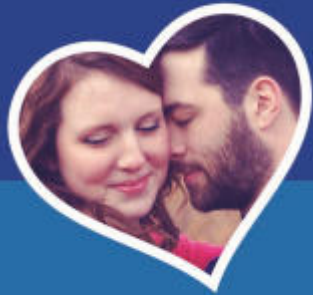
Lloyd's
pharmacy
 Hallmark Cards
 & Gifts
 Snelling at Minnehaha
651-645-8636

ATT Home Health Care Inc.

Chương trình chăm sóc sức khỏe tại gia cho Quý vị Cao niên, người khuyết tật
 Không giới hạn tuổi tác, có nhân viên Việt Nam thiết lập hồ sơ miễn phí
 Sức khỏe là vàng, hãy chọn ATT Home Health Care
 Một công ty tận tâm phục vụ người Việt trên 10 năm qua
(651) 646-8771

1563 White Bear Ave N. Saint Paul, MN 55106

catholicmatch[®]
Minnesota



CatholicMatch.com/MN

UPGRADE TO A
VIBRANT
 Contact us for details *ad*
800-950-9952

MB *Mueller-Bies*
FUNERAL HOME

2130 N. Dale St. 7050 Lake Dr.
 Roseville, MN 55113 Lino Lakes, MN 55014
 Ph: (651) 487-2550 Ph: (651) 784-3390
www.muellerbies.com

Lifetime
 No Crack Guarantee
HAGE
CONCRETE WORKS
SINCE 1930
651-690-4243
HageConcrete.com

FREE
AD DESIGN
WITH PURCHASE
OF THIS SPACE.
 - 800-950-9952 -

4LPi **WE'RE HIRING**
AD SALES EXECUTIVES

- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT: careers@4LPi.com
www.4LPi.com/careers

GREATER MIDWEST Realty
Luke Nhan Nguyen
 Realtor, GRI
 763-229-2947
LukeNhanNguyen@gmail.com
 Chuyên Nghiệp, Tận Tâm, Vui Vẻ
 Hướng Dẫn Mua Bán Nhà
 & Cơ Sở Thương Mại

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE

Contact **Rob Witte** to place an ad today!
rwitte@4LPi.com or **(800) 950-9952 x2501**

PROTECTING SENIORS NATIONWIDE
MEDICAL ALERT SYSTEM

\$29.95/MO PLUS SPECIAL OFFER
BILLED QUARTERLY

CALL NOW! 1.877.801.7772
WWW.24-7MEDALARM.COM

HBP
HOLCOMB-HENRY BOOM-PURCELL FUNERAL HOME
 Burial, Cremation & Pre-Planning Services
 536 N. Snelling Ave. at Charles St. Paul
651-646-2844
 Richard Purcell, Director
www.holcombhenryboom.com

HELP PROTECT YOUR FAMILY & HOME
CALL NOW! 1-888-891-6806

ADT AUTHORIZED DEALER **HOME SECURITY TEAM**

SUPPORT THE ADVERTISERS THAT SUPPORT OUR COMMUNITY